

ID:

## CONTRACT DE COMODAT

Între orașul capitală de land Saarbrücken, reprezentat prin Primar, Rathausplatz 1, 66111 Saarbrücken

- în continuare Comodant -

și

---

(Numele și adresa elevului/ elevei)

---

(Școala și clasa)

reprezentat(ă) prin

---

(Numele reprezentantului legal/ reprezentatei legale)

- în continuare Comodatar -

se încheie următorul Contract de comodat:

### §1

#### Obiectul Contractului

- (1) Comodantul pune la dispoziția Comodatarului, pentru cazul în care, din motive de protecție împotriva infecțiilor, în scopul combaterii virusului SARS-CoV-2, se va trece de la învățământul în unitățile școlare la învățământul de acasă sau, după caz, la învățământul hibrid, un terminal mobil incl. accesorii (în continuare Dispozitivul împrumutat). Nu se percepe o taxă de împrumut.
- (2) Eventualele daune anterioare existente ale Dispozitivului împrumutat sunt documentate într-un proces-verbal de predare-primire.

### § 2

#### Durata perioadei de împrumut și restituirea

- (1) Durata perioadei de împrumut începe cu punerea la dispoziție de către școală a Dispozitivului împrumutat și se încheie cu solicitarea de restituire a școlii sau a autorității de învățământ, cel târziu la sfârșitul anului școlar 2020/2021.
- (2) Primirea se efectuează de către reprezentantul/reprezentanta legal/legală în baza unui proces-verbal de predare-primire.
- (3) Dacă un/o elev/elevă părăsește școala menționată mai sus înainte de încheierea perioadei de împrumut stabilite în paragraful 1, atunci perioada de împrumut se încheie la sfârșitul ultimei zile a elevului/eleveii în această școală.

- (4) Comodatarul trebuie să returneze Dispozitivul împrumutat în stare de bună funcționare, imediat după încheierea perioadei de împrumut sau la părăsirea școlii.

### § 3

#### Scopul utilizării Dispozitivului împrumutat

- (1) Dispozitivul împrumutat servește exclusiv utilizării în scop didactic. Nu este permisă utilizarea în scopuri private a Dispozitivului împrumutat.
- (2) Pentru respectarea scopului utilizării este responsabil/responsabilă reprezentatul/reprezentanta legal/legală.

### § 4

#### Administrarea Dispozitivelor

- (1) Aplicațiile și alt tip de software pot fi instalate în principiu numai de către Comodant sau de către o entitate autorizată de acesta.
- (2) Comodantul își rezervă dreptul, ca în orice moment să efectueze actualizări controlate central ale softurilor prezente pe terminalele mobile, de exemplu pentru eliminarea vulnerabilităților de securitate.
- (3) Dispozitivul împrumutat este administrat central cu ajutorul unui soft prin intermediul unui sistem de gestionare a dispozitivelor mobile. Cu ajutorul sistemului de gestionare a dispozitivelor mobile, Comodantul monitorizează și administrează implementarea terminalelor mobile. Comodantul își rezervă dreptul de a administra terminalele mobile prin intermediul sistemului de gestionare a dispozitivelor mobile după cum urmează:
- să reseteze codurile de deblocare;
  - să blocheze Dispozitivul (activarea codului de deblocare);
  - blocarea utilizatorului
  - să șteargă datele companiei;
  - să readucă Dispozitivul la setările din fabrică;
  - Transmiterea de mesaje pe Dispozitive;
  - să creeze reguli de conformitate (profiluri), pentru a determina astfel necesarul de actualizări sau de copii de siguranță a datelor sau încălcări ale Comodatarului, cum ar fi, de exemplu, cele privind eliminarea neautorizată a limitărilor de utilizare existente;
- (4) Sistemul de gestionare a dispozitivelor mobile servește, printre altele, asigurării securității datelor și confidențialității manipulării datelor, cum ar fi în cazul pierderii Dispozitivului împrumutat. Este exclusă răspunderea Comodantului pentru datele șterse.
- (5) Condiția pentru configurarea Dispozitivului împrumutat și pentru administrarea dispozitivelor mobile de către Comodant o constituie prelucrarea datelor cu caracter personal ale Comodatarului. *Consimțământul tutorilor legali pentru prelucrarea datelor cu caracter personal conform art. 7 din Regulamentul general privind protecția datelor se dă în baza Informațiilor privind protecția datelor atașate. Informațiile privind protecția datelor țin cont în special de obligațiile de transparență și de informare conform art. 13 și art. 14 din Regulamentul General privind Protecția Datelor.*

## § 5

### Obligații de conduită ale Comodatarului

- (1) Comodatarul trebuie să se abțină de la orice utilizare a Dispozitivului împrumutat care în mod evident poate să aducă atingere intereselor sau reputației publice a Comodantului sau a școlii, să afecteze siguranța sistemelor IT sau care încalcă prevederile legale în vigoare - inclusiv de tipul celor interne școlii. În special, Comodatarul nu poate folosi Dispozitivul împrumutat pentru accesarea, stocarea sau distribuirea de conținuturi care încalcă dispozițiile legale privind personalitatea, protecția datelor, drepturile de autor sau de drept penal. Independent de admisibilitatea legală, Comodatarului îi este în plus interzis în cadrul utilizării Dispozitivului împrumutat, să acceseze, să stocheze sau să distribuie deliberat sau cu bună știință conținuturi anticonstituționale, rasiste, glorificatoare de violență sau pornografice.
- (2) Măsurile de siguranță luate de administrația sistemului nu au voie să fie modificate sau eludate de către Comodatar.
- (3) Conectarea directă a Dispozitivelor împrumutate cu alte dispozitive în scopul transmiterii de date este permisă doar dacă este vorba de surse de date și conexiuni de date de încredere și sigure. Comodatarul este obligat să dezactiveze imediat în cazul neutilizării interfețele pentru transmiterea datelor dintre dispozitive pe o distanță scurtă prin tehnică radio - cum ar fi Bluetooth sau WLAN.
- (4) Dispozitivul împrumutat poate fi utilizat numai cu sistemul de operare autorizat și cu software licit (în special fără așa-numitul „Jailbreak<sup>1</sup>”).
- (5) Dacă există suspiciunea, că un Dispozitiv împrumutat sau un program instalat pe acesta este infectat cu malware, Comodatarul trebuie să informeze imediat Comodantul. În caz de suspiciune de infectare cu malware, utilizarea ulterioară a Dispozitivului împrumutat trebuie să înceteze până când utilizarea este din nou aprobată.
- (6) Comodatarul este obligat să ofere în orice moment informații despre locul unde se află Dispozitivul împrumutat și să-l prezinte oricând Comodantului. Comodatarul trebuie să se asigure că manipulează cu grijă Dispozitivul împrumutat.

## § 6

### Stocarea datelor

- (1) Pe cât posibil, datele nu trebuie stocate pe Dispozitivul împrumutat, pentru ca acestea să nu fie pierdute în caz de pierdere sau de reparație a Dispozitivului. Comodantul nu își asumă nicio răspundere pentru pierderea datelor.
- (2) Ca medii de stocare online pot fi luate în considerare, dacă este cazul, posibilitățile de stocare pe serverele școlii, de ex. în cadrul utilizării Online Schule Saar (OSS). Recomandarea se face de către școală.

## § 7

### Responsabilitatea personală a comodatarului

Comodatarul este responsabil pentru utilizarea sigură și legală a Dispozitivului împrumutat care i-a fost pus la dispoziție, în măsura în care poate influența acest lucru. Comodatarul este responsabil îndeosebi pentru legalitatea utilizării aplicațiilor de pe Dispozitivul împrumutat, inclusiv în ceea ce privește legislația privind protecția datelor.

---

<sup>1</sup> Prin Jailbreak se înțelege dezactivarea restricțiilor de utilizare, îndeosebi pentru telefoanele inteligente, pentru a instala aplicații nedorite de către producător și pentru a debloca funcții suplimentare

## **§ 8**

### **Păstrarea Dispozitivelor împrumutate**

- (1) Dispozitivul împrumutat trebuie păstrat într-un loc sigur, pentru a împiedica accesul unor terți neautorizați.
- (2) Dispozitivul împrumutat trebuie păstrat într-o husă de protecție (dacă aceasta este dată) și nu are voie să fie scos din aceasta.
- (3) Dacă în cazuri individuale există necesitatea ca Dispozitivul împrumutat să fie lăsat nesupravegheat în încăperi accesibile și altor persoane sau într-un autovehicul închis, atunci se va asigura că nu este păstrat deschis în mod vizibil.

## **§ 9**

### **Securizarea Dispozitivelor împrumutate**

- (1) Atât timp cât acest lucru nu are deja loc în cadrul unei administrații centrale, Dispozitivele împrumutate trebuie protejate de către Comodatar cu un cod de deblocare resp. o parolă și configurate astfel, încât să se blocheze automat cel târziu după 5 minute fără intervenția utilizatorului și pentru deblocare să fie necesară introducerea codului de deblocare/parolei. Codul de blocare/parola trebuie păstrat(ă) secret.
- (2) Atât timp cât este necesară o fixare în scris a codului de deblocare/parolei, aceasta trebuie păstrată separat de terminalul mobil, sub cheie.

## **§ 10**

### **Securizarea fizică la operarea într-un mediu accesibil public**

În cazul unei utilizări de durată a Dispozitivului împrumutat într-un mediu accesibil public, Dispozitivul împrumutat trebuie securizat fizic, în măsura în care este posibil din punct de vedere tehnic.

## **§ 11**

### **Cerințe speciale de securitate**

- (1) Comodantul își rezervă dreptul să analize automatizat datele stocate pe Dispozitivele împrumutate puse la dispoziție, prin măsuri tehnice (de ex. scanner de viruși) pentru menținerea securității informațiilor și pentru protecția sistemelor IT.
- (2) Comodantul poate utiliza un filtru de conținut pentru filtrarea anumitor conținuturi de internet ilegale, anticonstituționale, rasiste, glorificatoare de violență sau pornografice. Prin intermediul acestui filtru de conținut, conținuturile paginilor web sunt filtrate automat în timpul căutării cu privire la cuvinte individuale, fraze, imagini sau link-uri care indică asupra unui conținut corespunzător și, dacă este cazul, are loc blocarea accesului la conținuturi prin intermediul terminalului mobil.
- (3) Este interzisă evaluarea datelor înregistrate prin analiza sau monitorizarea Dispozitivelor împrumutate în scop de verificare a prezenței, performanței sau comportamentului, indiferent de tip.

## **§ 12**

### **Transferul Dispozitivelor împrumutate**

- (1) Este interzis transferul către terți - chiar și pe termen scurt - a Dispozitivului împrumutat.
- (2) În mod excepțional, este permis transferul Dispozitivului împrumutat în cazul în care la accesul într-o instituție nu este permisă purtarea acestuia și este prevăzută depozitarea lui sub supravegherea unor terți. Dispozitivul împrumutat trebuie oprit întotdeauna înainte de a fi transferat.
- (3) Este permis transferul pe termen scurt către alte elevi și alți elevi sau către cadre didactice, atât timp cât transferul are loc din necesități didactice.

## **§ 13**

### **Răspunderea Comodatarului**

Dispozitivul împrumutat trebuie returnat în starea prevăzută în contract. Pentru daune, Comodatarul răspunde conform prevederilor legale. Comodatarul nu are dreptul la înlocuirea resp. reparația Dispozitivului.

## **§ 14**

### **Asigurarea**

Pentru a se proteja în caz de pierdere, furt sau de necesitate a unor reparații la Dispozitivul împrumutat, Comodatarul poate încheia o asigurare pe propria răspundere și pe propria cheltuială. Se recomandă contactarea prealabilă a unui asigurator de răspundere civilă sau a unui asigurator de obiecte casnice deja existent. Este posibil ca serviciile corespunzătoare să fie cuprinse deja fără costuri adiționale sau să poată fi adăugate în contractele de asigurare deja existente.

## **§ 15**

### **Conduita în caz de pierdere și furt**

- (1) La fiecare pierdere a unui terminal mobil sau a unui card de memorie pus la dispoziție de către Comodant, Comodatarul trebuie să informeze imediat școala și Comodantul. Acest lucru este valabil și atunci când Dispozitivul pierdut este găsit.
- (2) În cazul furtului Dispozitivului împrumutat, Comodatarul are obligația să depună imediat plângere. Comodatarul trebuie să prezinte imediat comodantului adevărul oficială privind depunerea plângerii sau o copie a plângerii depuse.
- (3) Dacă Dispozitivul împrumutat nu poate fi înlocuit, Comodatarul trebuie să compenseze daunele apărute conform prevederilor legale.

## **§ 16**

### **Dreptul de reziliere și dispoziții finale**

- (1) Comodantul are dreptul de reziliere extraordinară în cazul în care Comodatarul încalcă prevederile prezentului Contract. În acest caz, Comodatarul este obligat să predea imediat Dispozitivul împrumutat.
- (2) Dacă unele prevederi ale prezentului Contract devin nule, acest lucru nu aduce atingere valabilității celorlalte prevederi. Partenerii contractuali sunt obligați să interpreteze cu bună credință restul prevederilor contractuale astfel, încât în ciuda prevederilor nule, să fie atins pe cât posibil obiectivul vizat. Dacă nu este posibilă interpretarea sau nu s-a ajuns la niciun consens în privința interpretării, atunci partenerii contractuali trebuie să depună eforturi pentru a încheia acorduri suplimentare.

- (3) Nu fost încheiate convenții accesorii tacite, verbale sau în scris. Modificările, completările sau convențiile accesorii sunt efective doar dacă au fost încheiate în scris între părțile contractuale. Acest lucru este valabil și pentru o modificare a prezentei cerințe privind forma scrisă.

Saarbrücken, 03.02.2021

Prezentul Contract de comodat a fost întocmit electronic și este valabil fără semnătura Comodantului.

---

Reprezentant legal/reprezentă legală)

## **Informații privind protecția datelor**

### **Program de dotare imediată Împrumut de Dispozitive împrumutate**

Colectarea și prelucrarea datelor dvs. au loc în baza art. 6 alin. 1 lit. b) din Regulamentul General de Protecția Datelor (UE) 2016/679 (RGPD) coroborat cu Actul adițional pentru Convenția de administrare Școală Pactul Digital 2019 - 2024 („Program de dotare imediată“).

Condiția pentru cedarea Dispozitivului împrumutat și pentru administrarea dispozitivelor mobile o constituie prelucrarea datelor cu caracter personal ale Comodatarului. Contractul de comodat îndreptățește autoritatea de învățământ să prelucreze datele cu caracter personal ale subsemnatei/subsemnatului și ale elevei/elevului indicate la înregistrare și menționate în contract, în scopul punerii în aplicare a împrumutării Dispozitivului.

Nu are loc transmiterea datelor către terți în cadrul prelucrării. Orașul capitală de land Saarbrücken va colecta, stoca sau prelucra datele dvs. exclusiv pentru îndeplinirea sarcinilor sale. După colectarea datelor, acestea vor fi stocate atât timp cât este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor respective și prelucrarea subsecventă, cu respectarea termenelor scadente de depozitare resp., în cazul de față, pe durata pandemiei de Coronavirus.

#### Conform RGPD, aveți următoarele drepturi:

Dacă vă sunt prelucrate datele cu caracter personal, atunci aveți dreptul să primiți informații cu privire la datele stocate privind persoana dvs. (art. 15 RGPD). Dacă sunt prelucrate date cu caracter personal incorecte, atunci aveți dreptul la rectificare (art. 16 RGPD). Dacă sunt îndeplinite condițiile legale, atunci puteți solicita ștergerea sau limitarea prelucrării și să formulați opoziție împotriva prelucrării (art. 17, 18, 21 RGPD). Dacă ce v-ați dat acordul în privința prelucrării datelor sau există un contract privind prelucrarea datelor și prelucrarea datelor este efectuată cu ajutorul proceselor automatizate, atunci, după caz, aveți dreptul la portabilitatea datelor (art. 20 RGPD). Dacă veți face uz de drepturile menționate mai sus, autoritatea publică verifică, dacă sunt îndeplinite condițiile legale. În plus, aveți dreptul de a depune plângere la Centrul Independent de Protecție a Datelor (Unabhängiges Datenschutzzentrum) Saarland. Dacă v-ați dat consimțământul printr-o declarație corespunzătoare pentru prelucrarea datelor dvs. de către orașul capitală de land Saarbrücken, puteți să vă revocați consimțământul în orice moment, cu efect pentru viitor. Acest lucru nu aduce atingere legalității prelucrării datelor efectuată în baza consimțământului până la revocarea acestuia.

#### Responsabil:

Orașul capitală de land Saarbrücken

#### Responsabil oficial cu protecția datelor:

Thomas Jacob

Rathausplatz 1

66111 Saarbrücken

[datenschutz@saarbruecken.de](mailto:datenschutz@saarbruecken.de)

Tel.: 0681 905 5074